

Bachelor werkstuk

Attitudes ten opzichte van Engelse functiebenamingen
in Nederland en Vlaanderen

Madeleine Oosterholt

S4306562

madeleine.oosterholt@student.ru.nl

[06-23503577](tel:06-23503577)

Bachelor scriptie

Communicatie- en Informatiewetenschappen

Radboud Universiteit Nijmegen

Begeleider: W.F.J. van Meurs

Tweede lezer: M. Jager

Datum: 6 juni 2016

Samenvatting

Door de steeds verder verspreidende internationalisering, is het Engels een kenmerk geworden van een jonge en dynamische levensstijl in de maatschappij. Tegenwoordig worden er steeds vaker woorden uit het Engels overgenomen in het Nederlands, de zogenaamde leenwoorden. De meningen hierover verschillen: enerzijds zegt men dat het een logische stap is in het proces van de internationalisering, anderzijds vindt men het een degradatie van het 'pure' Nederlands. Dit is de zogenoemde 'taalpuristische' reactie. In dit onderzoek wordt gekeken naar de vraag in hoeverre er verschillen bestaan in de houdingen t.o.v. Engelse functiebenamingen in Vlaanderen en Nederland.

Het design van dit onderzoek is een experiment met tussenproefpersoondesign (2x2), met als factoren nationaliteit en taal van de functiebenaming. Deze functiebenamingen worden beoordeeld op de variabelen aantrekkelijkheid, duidelijkheid en natuurlijkheid. Ook wordt de algemene houding t.o.v. leenwoorden getoetst. Dit is om te onderzoeken of de mogelijke verschillen niet alleen voor het Engels gelden, maar ook voor de houding ten opzichte van leenwoorden in het algemeen. De resultaten lopen heel erg uiteen wat betreft puristische houding, daardoor kan er geen éénduidig beeld geschetst worden van de definitieve verschillen tussen Vlaanderen en Nederland t.o.v. Engelse leenwoorden.

Introductie:

In de huidige maatschappij wordt Engels steeds meer gezien en gebruikt als wereldtaal (Van Meurs, Korzilius, Planken en Fairley, 2007). Volgens van Meurs et al (2007) wordt het Engels geassocieerd met kernwoorden als modernisatie en internationalisering en is het een kenmerk dat hoort bij een jonge en dynamische levenswijze. Doordat het Engels wereldwijd intensief gebruikt wordt, zijn leenwoorden uit het Engels in verschillende talen geen onbekend fenomeen meer. Woorden als *manager*, *hobby* en *babysitter* worden vaak niet eens meer gezien als een leenwoord. Het begrip leenwoord wordt in Cohen (1996) gedefinieerd als ‘een vreemd woord uit een andere taal, dat zowel qua klank (en/of spelling) en qua betekenis geleend wordt’. Een woord wordt in het Nederlands als Engels leenwoord beschouwd, indien het herkenbaar is voor een moedertaalspreker van het Nederlands als een woord origineel afkomstig uit het Engels (Zenner et al., 2013).

De houding ten opzichte van leenwoorden kan verschillen. Het debat over de vraag of er een verschil bestaat in die houdingen tussen Vlaanderen en Nederland blijft actueel. Geeraerts en Grondelaers (2000) geven aan dat er zeker verschillen zijn. Er zijn ook mensen die ervan overtuigd zijn dat deze verschillen niet meer bestaan, zoals Zenner, Spielman en Geeraerts (2013). Het huidige onderzoek gaat na of er daadwerkelijk verschillen zijn en is specifiek gericht op de verschillen in attitudes in Vlaanderen en Nederland ten opzichte van de Nederlandse en Engelse functiebenamingen.

Ondanks de sterke internationalisering in de huidige tijd waarbij het gebruik van het Engels steeds meer voorkomt, is het niet vastgesteld dat dit toenemende gebruik van Engels ook daadwerkelijk als positiever wordt ervaren. Een van de factoren die een mogelijk sterke invloed kan uitoefenen op de attitude tegenover het gebruik van het Engels is het zogeheten taalpurisme. Taalpurisme is als volgt te definiëren: ‘Men probeert de vreemde woorden te weren en zoekt naar alternatieven bijvoorbeeld in de vorm van een vertaling of een nieuw bedacht woord’ (Van der Sijs, 1996, p. 50). Het is de vraag in hoeverre taalpurisme van invloed kan zijn op het hedendaagse gebruik van leenwoorden vanuit verschillende talen. Volgens McLelland (2009) wordt het taalpurisme in een land bepaald door het niveau van nationalisme en patriotisme dat leeft in het land. Dit niveau kan van invloed zijn op de denkwijze van de populatie over het gebruik van woorden uit een vreemde taal, aangezien deze woorden geen onderdeel vormen van de traditionele cultuur van het desbetreffende land. Een algemeen argument dat wordt aangevoerd door taalpuristen volgens Van der Sijs (1996)

is o.a. dat een taal zijn eigen karakter zal verliezen zodra er teveel leenwoorden worden opgenomen in de taal. Puristen zijn dan ook altijd naarstig op zoek naar een alternatief uit de eigen taal voor het desbetreffende leenwoord, of bedenken er een nieuw woord voor.

Hoewel het gebruik van het Engels over het algemeen steeds meer geaccepteerd en soms zelfs aangemoedigd wordt, kan deze acceptatie per land verschillen. Thøgersen (2004) onderzocht de attitudes t.o.v. de Engelse invloed op Scandinavische talen. Als resultaat werd gevonden dat er in Denemarken, Zweden en Finland een minder sterk gevoel van taalpurisme heerst dan in bijvoorbeeld Noorwegen en IJsland. N.a.v. dit onderzoek kan gesteld worden dat er verschillen kunnen bestaan in attitudes tegenover het gebruik van Engels in verschillende gebieden. In Nederland en Vlaanderen kunnen de houdingen t.o.v. het gebruik van woorden uit een vreemde taal ook verschillen. Er zijn meerdere mogelijke factoren die een dergelijk verschil in attitude kunnen beïnvloeden. Eén van deze factoren kan zijn: verschillen in sociolinguïstische omstandigheden in beide landen, bijvoorbeeld de mate van blootstelling aan het Engels via de media of de mate waarin een vreemde taal onderwezen wordt. Tevens is er verschil mogelijk in de rol van culturele factoren bij vorming van de taalattitudes in verschillende landen. Dergelijke culturele factoren zijn o.a. factoren zoals: politiek, geschiedenis, economie en taalkundige ontwikkeling (Cargile et al., 1994; Gallois et al., 1992; Peng et al., 1993). Gebeurtenissen in de geschiedenis kunnen een invloed uitoefenen op bestaande attitudes. Om te kunnen onderzoeken of er verschillen bestaan tussen de attitudes ten opzichte van Engelse leenwoorden in Vlaanderen en Nederland, is het van belang om de huidige situatie in beide landen m.b.t. deze attitudes te schetsen.

Het Nederlands is, naast het Fries, een van de twee officiële talen die worden gesproken in Nederland. Voor het Nederlands kan worden gesteld dat het een pluricentrische taal is. Hiermee wordt bedoeld dat het Nederlands een taal is die meerdere officiële centra heeft van waaruit wordt bepaald wat de standaardnorm is. Verschillende normen zijn o.a. het standaard Nederlands dat wordt gesproken in Nederland, of de standaard die geldt als officieel in Vlaanderen. Taalpurisme in Nederland is niet zo sterk als bijvoorbeeld in Vlaanderen (Geeraerts & Grondelaers, 2000). Dat zou als gevolg kunnen hebben dat er in Nederland minder aversie zou bestaan tegen het gebruik van Engelse leenwoorden. Echter: vreemde talen hebben ook een sterke invloed in Nederland gehad. De Duitse invloed is tijdens de 19^e eeuw sterk (Van der Sijs, 1996), de invloed van het Frans is echter nauwelijks aanwezig in Noord-Nederland/Nederland en daarom ook niet noemenswaardig (Van der Sijs, 1996). De invloed van het Duits bleef sterk merkbaar, maar de Tweede Wereldoorlog en de jaren daarna

hebben voor verandering gezorgd in het taalgebruik van het Nederlands. Zoals van der Sijs (1996, p.23) zegt: 'In de jaren '60 is de Nederlandse taal als gevolg van maatschappelijke veranderingen sterk gewijzigd'. Doordat er verzet ontstond tegen het gevestigde gezag in het land, gebeurde dit ook in het taalgebruik, dat vrijer werd. Men werd toleranter t.o.v. uitspraakverschillen, maar ook t.o.v. vreemde woorden (leenwoorden). De huidige attitude ten opzichte van vreemde talen, waaronder het Engels, in Nederland is volgens Zenner et al. (2013) dan ook vrij open.

De taalsituatie in Vlaanderen is anders dan de zojuist geschetste taalsituatie in Nederland. De invloed van het Frans is i.t.t. in Nederland wel nog altijd zeer sterk in Vlaanderen (Geeraerts en Grondelaers, 2000). Er komen in de variant van het Nederlands in Vlaanderen dan ook nog meerdere Franse leenwoorden voor. De eerste vreemde taal die geleerd wordt in Vlaanderen is het Frans, terwijl dit in Nederland het Engels is. Ook geven Geeraerts en Grondelaers (2000) aan dat het enige tijd duurde voordat het Nederlands net zoals het Frans als officiële taal in Vlaanderen werd erkend. Het taalpurisme zoals eerder benoemd, zou hierbij een rol gespeeld kunnen hebben. Er blijkt een minder sterk gevoel van purisme te bestaan als het gaat om leenwoorden uit andere vreemde talen, waaronder het Engels, dan wanneer het gaat om het Frans (Geeraerts en Grondelaers, 2000). Er is wel een vermindering te bemerken in de invloed van het Frans op het Nederlands in Vlaanderen. Dit zou kunnen betekenen dat Vlamingen ook opener worden naar andere vreemde talen toe zoals Engels, waardoor er een verminderde aversie kan ontstaan m.b.t. het gebruik van leenwoorden.

Een voorbeeld van Engelse leenwoorden zijn Engelse functiebenamingen. Deze komen zowel in Nederland als in Vlaanderen veel voor. Uit het onderzoek van Van Meurs et al. (2007) blijkt dat het voor bepaalde functies positiever is om de benaming in het Engels te zetten. De Engelse benaming zou de functie aantrekkelijker maken dan wanneer de Nederlandse benaming wordt gebruikt. Nu is het de vraag of er verschil bestaat in attitudes in Vlaanderen en Nederland t.o.v. Engelse functiebenamingen. De verschillen tussen Nederland en Vlaanderen wat betreft de taal van personeelsadvertenties zijn nog niet eerder op deze manier onderzocht. Een redelijk recent onderzoek van Zenner et al. (2013) maakte gebruik van een zeer groot corpus bestaande uit personeelsadvertenties, waarin personeelsadvertenties uit Nederland en Vlaanderen zijn opgenomen. Dit onderzoek was gericht op het opsporen van verschillen in de communicatieve en situationele parameters die de basis vormen van de verspreiding van het Engels zowel op specifiek gebied (functiebenamingen) als op breder niveau (volledig Engelstalige vacatureadvertenties). Er bleken verschillen te zijn in het

gebruik van het Engels tussen verschillende sectoren. Er worden echter geen verschillen tussen verschillende landen t.o.v. Engelse functiebenamingen aangetoond bij dit onderzoek. In Van Meurs et al (2007) werd al wel de attitude ten opzichte van Engelse functiebenamingen onderzocht, maar daarin was de focus beperkt tot Nederland. In het huidige onderzoek wordt ook Vlaanderen betrokken. De focus ligt op de verschillen tussen Vlaamse en Nederlandse attitudes ten opzichte van de Engelse functiebenamingen.

N.a.v. de hierboven besproken literatuur, kunnen de onderzoeksvragen als volgt worden geformuleerd:

RQ1: In hoeverre bestaan er verschillen in attitudes tegenover Engelse en Nederlandse functiebenamingen in Vlaanderen en Nederland?

Een achtergrondverklaring voor een mogelijk verschil in de attitude t.o.v. Engelse en Franse leenwoorden tussen Vlaanderen en Nederland zou kunnen zijn dat Vlaanderen taalpuristischer is dan Nederland, door de sterke Franse invloed vanuit het verleden. N.a.v. deze hypothese kan de tweede onderzoeksvraag geformuleerd worden:

RQ2: In hoeverre bestaan er verschillen in attitudes tegenover Engelse en Franse leenwoorden en in purisme tussen Vlaanderen en Nederland?

Maatschappelijk gezien zijn de resultaten van dit onderzoek interessant voor (vooral) multinationals, opererend in o.a. Nederland en Vlaanderen. Het is voor hen nuttig om te weten of zij de taal van hun functiebenaming moeten aanpassen in Nederland en in Vlaanderen om zo een betere respons te krijgen van eventuele sollicitanten. Wetenschappelijk gezien is het tevens interessant om de attitudes t.o.v. Nederlandse en Engelse functiebenamingen in Nederland en Vlaanderen te onderzoeken. Ten eerste wordt er beweerd volgens eerder onderzoek dat Nederland en Vlaanderen voor hun taal andere waarden en/of normen hebben; hierdoor zouden ze mogelijk de woorden van hun taal op een andere manier waarderen. De vraag is echter of dat ook het geval is als het gaat om de waardering van een specifieke groep woorden, in dit geval de functiebenamingen; dit is nog niet empirisch onderzocht. Ten tweede is de vraag of het Engels in dezelfde mate gezien wordt als een 'gevaar' voor de Nederlandse taal in beide landen. Op grond van redeneringen zouden er verschillen zijn tussen Nederland en Vlaanderen t.o.v. de attitudes tegenover leenwoorden. Dit zijn echter slechts aannames, er is dus nog expliciet onderzoek naar attitudes in beide landen nodig.

Methode

In dit onderzoek worden de attitudes t.o.v. Engelse functiebenamingen in Nederland en Vlaanderen gemeten op twee manieren, direct en indirect. Er is in dit onderzoek expliciet gevraagd naar taalattitudes, dit komt relatief overeen met onderzoeken van Hassall et al. (2008) en Thøgersen (2004). Tevens werden er ook teksten gegeven met leenwoorden erin, waar meningen over werden gevraagd. De aannames van deze literatuur worden deels ondersteund.

Materiaal

In dit onderzoek werd de attitude t.o.v. Engelse leenwoorden gemeten a.d.h.v. vier functiebenamingen. Er is gekozen voor vier Nederlandse functiebenamingen en hun Engelse vertaling; deze zijn te zien in tabel 1. Voordat deze functiebenamingen gekozen werden, is gecontroleerd op grote vacaturesites in Nederland (www.monsterboard.nl) en Vlaanderen (www.monster.be) of deze functiebenamingen daadwerkelijk gebruikt worden. Alle vier de functiebenamingen kwamen genoeg voor op beide websites.

Tabel 1. De Nederlandse en Engelse functiebenamingen zoals gebruikt in het experiment.

Nederlandse functiebenamingen	Engelse functiebenamingen
Verkoopadviseur	Sales advisor
Boekhouder	Accountant
Grafisch ontwerper	Graphic designer
Productontwikkelaar	Product developer

Participanten

De verdeling van de Nederlandse en Vlaamse participanten over de verschillende versies van de vragenlijst is te zien in tabel 2. Uiteindelijk hebben 198 proefpersonen de vragenlijst volledig afgemaakt, waarvan 58,1% vrouw. De leeftijd van de proefpersonen was gemiddeld 38 jaar en liep van 10 tot 83 jaar. Van het totale aantal van 198 proefpersonen waren er 94 Nederlanders en 103 Vlamingen.

Tabel 2. De verdeling van de proefpersonen over de twee verschillende versies van de vragenlijst.

Versie	Nationaliteit	
	Nederlanders	Vlamingen
Nederlands	48	54
Engels	46	49

Gemiddeld had het hoogste percentage (32,3%) als hoogst genoten opleiding een HBO / Hogeschool opleiding. Daarna volgde de universitaire masteropleiding (23,7%), universitaire bacheloropleiding (20,7%), MBO opleiding (5,1%) en als laatste lagere school/basisonderwijs (0,5%). Nederlandse respondenten ($M = 5.61$, $SD = 0.83$) gaven aan een hogere taalvaardigheid Engels te hebben dan Vlamingen ($M = 5.17$, $SD = 1.13$) en Vlaamse respondenten ($M = 4.77$, $SD = 1.65$) gaven aan een hogere taalvaardigheid Frans te hebben dan Nederlandse respondenten ($M = 3.02$, $SD = 1.58$).

Er werd zowel voor de Vlaamse ($\chi^2 (1) = .966$, $p = .326$) als voor de Nederlandse respondenten ($\chi^2 (1) = .206$, $p = .650$) geen significante samenhang gevonden tussen geslacht en versie. Er werd voor de Nederlanders geen significante samenhang gevonden tussen opleidingsniveau en versie ($\chi^2 = 5.999$, $p = .199$), echter voor de Vlamingen wel ($\chi^2 = 12.930$, $p = .024$). Een eenweg-variantieanalyse met als factor taal van de functiebenaming gaf voor de Vlamingen aan dat er een significant verschil was tussen de leeftijd van de groepen en de functiebenamingen die ze zagen ($F (1) = 52.58$, $p < .001$). Een eenweg-variantieanalyse met als factor taal van de functiebenaming gaf voor de Nederlanders aan dat er geen significant verschil was in leeftijd van de groepen en de functiebenamingen die ze zagen ($F (1) = 1.62$, $p = .206$).

Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal van de functiebenamingen en nationaliteit van de participanten liet zien dat er geen significant verschil was in ingeschatte taalvaardigheid Engels van de participanten die de Engelse en de Nederlandse functiebenamingen gezien hadden ($F (1, 193) = 3.09$, $p = .080$). Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal van de functiebenamingen en nationaliteit van de participanten liet zien dat er wel een significant verschil was in de ingeschatte taalvaardigheid Engels tussen Vlamingen en Nederlanders ($F (1, 193) = 8.90$, $p = .003$). Er was geen interactie-effect van de nationaliteit van de participanten en de versie die ze gezien hebben (F

(1, 193) < 1). De Nederlandse respondenten ($M = 5.61$, $SD = 0.83$) gaven aan een hogere taalvaardigheid Engels te hebben dan de Vlamingen ($M = 5.17$, $SD = 1.13$).

Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal van de functiebenamingen en nationaliteit van de participanten liet zien dat er geen significant verschil was in ingeschatte taalvaardigheid Frans van de participanten die de Engelse en Nederlandse functiebenamingen gezien hadden ($F(1, 193) = 1.61$, $p = .206$). Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal van de functiebenamingen en de nationaliteit van de participanten liet zien dat er wel een significant verschil was in de ingeschatte taalvaardigheid Frans tussen de Vlamingen en de Nederlanders ($F(1, 193) = 56.86$, $p < .001$). Er was geen significant interactie-effect van de taal van de functiebenamingen en de nationaliteit van de proefpersonen op de ingeschatte taalvaardigheid Frans ($F(1, 193) < 1$). Vlaamse respondenten ($M = 4.77$, $SD = 1.65$) gaven aan een hogere taalvaardigheid Frans te hebben dan de Nederlandse respondenten ($M = 3.02$, $SD = 1.58$).

Design:

Dit onderzoek is een experiment met tussenproefpersoondesign van 2x2. De variabelen zijn de nationaliteit van de proefpersonen (Nederlands / Vlaams) en taal van de functiebenamingen (Nederlands / Engels).

De proefpersonen waren verdeeld in twee groepen, Nederlanders en Vlamingen. Daarnaast waren de functiebenamingen ook ingedeeld in twee groepen van de taal waarin ze werden getoond aan de proefpersonen: Nederlands en Engels. Er werd gebruik gemaakt van vier functiebenamingen, zoals te zien in tabel 2. De proefpersonen evalueerden óf vier Engelse óf vier equivalente Nederlandse functiebenamingen, zonder verdere vacaturebeschrijving. De vragenlijst is digitaal afgenomen m.b.v. het programma Qualtrics in Nederland en Vlaanderen.

Instrumentatie

De functiebenamingen zijn allemaal beoordeeld in een open vraag ‘*Schrijf per functiebenaming kort op wat je ervan vindt.*’ (ontleend aan Sanders, 2014). De antwoorden van de respondenten zijn gecodeerd door twee codeurs en zijn onderverdeeld in drie categorieën, negatief, neutraal en positief. De interbeoordelaarsbetrouwbaarheid bij de functiebenaming ‘Verkoopadviseur’) is goed ($\kappa = .738$), bij de functiebenaming ‘Boekhouder’

is n.a.v. Van Wijk (2000, p.224) adequaat ($\kappa = .626$), bij de functiebenaming ‘Grafisch ontwerper’ is goed ($\kappa = .903$) en bij de functiebenaming ‘Productontwikkelaar’ ook adequaat ($\kappa = .646$), zie Van Wijk (2000).

Om de houding t.o.v. de functiebenamingen te meten, werd gebruik gemaakt van drie variabelen, aantrekkelijkheid, natuurlijkheid en duidelijkheid. De alfa voor de variabele ‘aantrekkelijkheid’ was betrouwbaar $\alpha = .712$ en werd gemeten met twee semantische differentiaal: ‘*onaantrekkelijk – aantrekkelijk* en *onaangenaam-aangenaam*’ (ontleend aan Sanders, 2014). Voor de variabele ‘natuurlijkheid’ was de alfa ook betrouwbaar $\alpha = .794$ werd gemeten met twee semantische differentiaal: ‘*onnatuurlijk-natuurlijk* en *raar-normaal*’ (ontleend aan Sanders, 2014). Ook voor de variabele ‘duidelijkheid’ was de alfa betrouwbaar $\alpha = .785$ en werd gemeten met twee semantische differentiaal: ‘*onduidelijk-duidelijk* en *onbegrijpelijk-begrijpelijk*’ (ontleend aan Sanders, 2014).

De status per functiebenaming werd behandeld met de stelling ‘*Een baan als (functiebenaming) lijkt mij weinig of veel verantwoordelijkheden hebben / van laag of hoog niveau*’. (ontleend aan Sanders, 2014). De alfa van de schaal was adequaat, $\alpha = .683$ (zie van Wijk, 2000).

Per functiebenaming is ook gekeken naar de sollicitatie-intentie, hiervoor zijn de volgende stellingen gebruikt (gebruikmakend van een zevenpunts-Likertschaal): ‘*Ik zou graag in de toekomst in de functie van (functiebenaming) werken*’ en ‘*Ik zal in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als (functiebenaming) aanbiedt, als ik de nodige kwalificaties heb*’. (ontleend aan Sanders, 2014). De alfa van de schaal was goed, $\alpha = .773$.

Ook is het salaris per functiebenaming geschat. Hierbij werden twee uitersten gegeven (€1.000,- en €7.000,-) en op een zevenpunts-Likertschaal werd door de proefpersonen aangegeven hoeveel ze dachten dat een persoon met deze functie verdient.

De houding t.o.v. Engelse leenwoorden per nationaliteit werd gemeten met een zevenpunts-Likertschaal door volgende stellingen: ‘*We moeten het gebruik van Engelse leenwoorden vermijden als er een Nederlands equivalent beschikbaar is*’, ‘*Engelse leenwoorden vervuilen de Nederlandse taal*’, ‘*Engelse leenwoorden verrijken de Nederlandse taal*’, ‘*Engelse leenwoorden verrijken het Nederlands* en ‘*Engelse leenwoorden klinken aantrekkelijk*’. De

alfa van deze schaal was goed, $\alpha = .723$ (vier items, één verwijderd) (Deels ontleend aan Sanders, 2014 en Hassal et al., 2008).

De houding t.o.v. Franse leenwoorden per nationaliteit werd gemeten met een zevenpunts-Likertschaal door volgende stellingen: *'We moeten het gebruik van Franse leenwoorden vermijden als er een Nederlands equivalent beschikbaar is'*, *'Franse leenwoorden vervuilen de Nederlandse taal'*, *'Franse leenwoorden verrijken de Nederlandse taal'*, *'Franse leenwoorden verrijken het Nederlands'* en *'Franse leenwoorden klinken aantrekkelijk'*. De alfa van deze schaal was goed, $\alpha = .722$ (vier items, één verwijderd) (Deels ontleend aan Sanders, 2014 en Hassall et al., 2008).

De algemene houding t.o.v. het Engels werd gemeten met de stelling *'Engels is een mooie taal'* (ontleend aan Sanders, 2014). De alfa van de schaal was goed, $\alpha = .766$. De algemene houding t.o.v. het Frans werd gemeten met de stelling *'Frans is een mooie taal'* (ontleend aan Sanders, 2014). De alfa van de schaal was goed, $\alpha = .753$.

De taaltrots van de respondenten werd gemeten a.d.h.v. de stellingen: *'Ik ben trots op het Nederlands'* en *'Nederlands is een mooie taal'*. De alfa van de schaal was goed, $\alpha = .748$ (twee items).

De proefpersonen moesten op een zevenpunts-Likertschaal aangeven hoe goed ze vonden dat ze of het Frans, of het Engels beheersen. De schaal had als uitersten: *'zeer laag'* tot *'op het niveau van een moedertaalspreker'*.

Tenslotte werd het ingeschatte verschil tussen Nederland en Vlaanderen bevraagd m.b.v. de stelling: *'Vlamingen hebben een negatievere houding t.o.v. Engelse leenwoorden dan Nederlanders'*, *'Nederlanders hebben een negatievere houding t.o.v. Franse leenwoorden dan Vlamingen'* en *'Vlamingen hechten meer belang aan het behouden van de Nederlandse taal dan Nederlanders'*. De alfa van de schaal was adequaat, $\alpha = .687$ (2 items, één verwijderd) (zie van Wijk, 2000).

Procedure:

De vragenlijst is digitaal afgenomen m.b.v. het programma Qualtrics in Nederland en Vlaanderen.

Resultaten

De resultaten van dit onderzoek worden behandeld in de volgorde waarin de vragen voorkomen in de vragenlijst.

De open vragen van de beoordelingen over de vier functiebenamingen zijn onderverdeeld in drie categorieën: negatief, neutraal en positief; tabel 4 geeft de valenties per functiebenaming weer.

Tabel 4. Valenties van de beoordelingen van de Nederlandse en Engelse functiebenamingen door de Nederlandse en Vlaamse participanten.

	Nederlandse functiebenamingen		Engelse functiebenamingen	
Valentie	Nederlanders	Vlamingen	Nederlanders	Vlamingen
Negatief	34,3 %	28,4 %	42,1 %	25,8 %
Neutraal	19,1 %	23,7 %	15,1 %	25,0 %
Positief	46,6 %	47,9 %	42,8 %	49,2 %
Totaal	100 %	100%	100 %	100 %

Een Chi-kwadraattoets voor Nederlandse functiebenamingen wees uit dat er geen significant verschil was in valentie van de beoordelingen tussen de Vlamingen en Nederlanders ($\chi^2 (2) = 1.83, p = .401$). Voor de Engelse functiebenamingen er wel een significant verschil in de valentie van de beoordelingen tussen de Nederlanders en de Vlamingen ($\chi^2 (2) = 9.61, p = .008$). De Nederlanders waren vaker negatief dan Vlamingen (34,3% voor de Nederlandse en 42,1% voor de Engelse functiebenamingen) en de Vlamingen waren vaker neutraal dan de Nederlanders (23,7% voor de Nederlandse en 25,0% voor de Engelse functiebenamingen).

Attitudes t.o.v. de functiebenamingen

Aantrekkelijkheid

Tabel 5 toont de gemiddelden en standaarddeviaties van de afhankelijke variabele 'aantrekkelijkheid' voor de functiebenamingen per taal en nationaliteit.

Tabel 5. De variabele ‘aantrekkelijkheid’ uitgesplitst naar taal van de functiebenamingen en nationaliteit van de proefpersonen.

	Nederlanders			Vlamingen			Totaal		
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>
Nederlands	4.38	.95	48	4.56	.88	54	4.47	.91	102
Engels	4.22	1.00	46	4.26	.92	95	4.30	.98	94

Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal functiebenaming en nationaliteit van de participanten liet zien dat er geen significant effect was van taal functiebenaming ($F(1, 193) = 2.55, p = .112$), geen significant effect van nationaliteit op aantrekkelijkheid ($F(1, 193) < 1$) en geen significant interactie-effect ($F(1, 193) < 1$).

Natuurlijkheid

Tabel 6 toont de gemiddelden en standaarddeviaties van de afhankelijke variabele ‘natuurlijkheid’ voor de functiebenamingen per taal en nationaliteit.

Tabel 6. De variabele ‘natuurlijkheid’ uitgesplitst naar taal van de functiebenamingen en nationaliteit van de proefpersonen.

	Nederlanders			Vlamingen			Totaal		
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>
Nederlands	5.18	.94	48	5.08	1.09	54	5.13	1.02	102
Engels	4.26	1.04	46	4.52	1.01	49	4.39	1.03	95

Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal functiebenaming en nationaliteit van de participanten liet zien dat er een significant effect was van taal van de functiebenaming ($F(1, 193) = 35.57, p = .112$), geen significant effect van nationaliteit op natuurlijkheid ($F(1, 193) < 1$) en geen significant interactie-effect ($F(1, 193) < 1$). De Nederlandse functiebenamingen ($M = 5.17, SD = 0.91$) werden natuurlijker gevonden dan de Engelse functiebenamingen ($M = 4.36, SD = 0.99$).

Duidelijkheid

Tabel 7 toont de gemiddelden en standaarddeviaties van de afhankelijke variabele ‘duidelijkheid’ voor de functiebenamingen per taal en nationaliteit.

Tabel 7. De variabele 'duidelijkheid' uitgesplitst naar taal van de functiebenamingen en nationaliteit van de proefpersonen.

	Nederlanders			Vlamingen			Totaal		
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>
Nederlands	5.19	.93	48	5.15	.90	102	4.30	1.00	46
Engels	4.42	1.00	46	4.42	.99	49	4.36	1.06	94

Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal van de functiebenamingen en nationaliteit wees uit dat er een significant effect was van de taal van de functiebenaming ($F(1, 193) = 26.16, p < .001$), geen significant effect van nationaliteit ($F(1, 193) < 1$) en geen significant interactie-effect ($F(1, 193) = 1.56, p = .214$). De Nederlandse functiebenamingen ($M = 5.13, SD = 1.02$) werden duidelijker gevonden dan de Engelse functiebenamingen ($M = 4.39, SD = 1.03$).

Attitudes t.o.v. de functies

Status

Tabel 8 geeft de gemiddelden en de standaarddeviaties van de variabele 'status' per nationaliteit en versie weer.

Tabel 8. De variabele 'status' uitgesplitst naar taal van de functiebenamingen en nationaliteit van de proefpersonen.

	Nederlanders			Vlamingen			Totaal		
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>
Nederlands	4.55	.62	48	4.89	.70	54	4.73	.68	102
Engels	4.75	.74	46	4.66	.60	49	4.70	.67	95

Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal van de functiebenaming en nationaliteit wees uit dat er geen significant hoofdeffect was van de taal van de functiebenaming op status ($F(1, 193) < 1$) en geen significant hoofdeffect van nationaliteit op de status ($F(1, 193) = 1.62, p = .205$), maar er was wel een significant interactie-effect ($F(1, 193) = 5.25, p = .023$). Een eenweg variantieanalyse van de Nederlandse functiebenamingen met als factor nationaliteit van de proefpersonen wees uit dat de Vlamingen ($M = 4.89, SD = .70$) meer

status toekenden aan de Nederlandse functiebenamingen dan de Nederlanders ($M = 4.55$, $SD = .62$) ($F(1, 100) = 6.68$, $p = .011$).

Een eenweg variantieanalyse van de Engelse functiebenamingen met als factor nationaliteit van de proefpersonen wees uit dat er geen significant verschil was tussen de statusoekenning aan de Engelse functiebenamingen van de Vlamingen ($M = 4.66$, $SD = .60$) en de Nederlanders ($M = 4.75$, $SD = .74$).

Sollicitatie-intentie

Tabel 9 toont de gemiddelden en standaarddeviaties van de variabele ‘sollicitatie-intentie’ per taal en nationaliteit.

Tabel 9. De variabele ‘sollicitatie-intentie’ uitgesplitst naar taal van de functiebenamingen en nationaliteit van de proefpersonen.

	Nederlanders			Vlamingen			Totaal		
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>
Nederlands	2.75	1.12	48	3.13	1.29	54	2.95	1.22	102
Engels	2.64	1.00	46	3.32	1.12	49	3.00	1.11	95

Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal van de functiebenaming en nationaliteit van de participanten wees uit dat er geen significant hoofdeffect was van de taal van de functiebenaming op de sollicitatie-intentie ($F(1, 193) < 1$), maar wel een significant hoofdeffect van nationaliteit op de sollicitatie-intentie ($F(1, 193) = 10.30$, $p = .002$). Er was geen significant interactie-effect ($F(1, 193) < 1$). De Nederlandse participanten ($M = 2.70$, $SD = 1.06$) hadden een lagere sollicitatie-intentie dan de Vlaamse participanten ($M = 3.22$, $SD = 1.21$).

Salaris

Een Mann Whitney-toets wees uit dat de Vlamingen dachten dat er geen verschil was in salaris tussen de verschillende functiebenamingen ($Mdn = 1173.00$, $p = .320$). De Nederlanders dachten echter dat er wel een verschil is in salaris; een Mann Whitney-toets wees uit dat zij dachten dat de Engelse functiebenamingen een hoger salaris ontvangen ($Mdn = 833.50$, $p = .039$).

Algemene houding t.o.v. leenwoorden

Houding

Uit een *t*-toets voor de houding t.o.v. Engelse leenwoorden bleek dat er een significant verschil was tussen Vlamingen en Nederlanders ($t(195) = 2.25, p = .025$). De Nederlanders ($M = 4.79, SD = 1.24$) waren positiever t.o.v. Engelse leenwoorden dan de Vlamingen ($M = 4.41, SD = 1.11$). Uit een *t*-toets voor de houding t.o.v. Franse leenwoorden bleek er een significant verschil te zijn tussen Vlamingen en Nederlanders ($t(195) = 2.31, p = .022$). De Nederlanders ($M = 4.74, SD = 1.12$) waren ook positiever t.o.v. Franse leenwoorden dan de Vlamingen ($M = 4.37, SD = 1.11$).

Taaltrots

Uit een *t*-toets met als factor taaltrots bleek er geen significant verschil te zijn tussen Vlamingen en Nederlanders ($t(195) = 1.65, p = .100$).

Taalpurisme

Een *t*-toets voor de gehele groep respondenten wees uit dat zij het er significant mee oneens waren dat Vlamingen puristischer zijn dan Nederlanders ($M = 3.78, SD = 1.48$) ($t(196) = 2.10, p = .037$). Een *t*-toets voor de Nederlanders wees uit dat de scores van de Nederlandse participanten niet significant afweken van het midden van de schaal ($M = 3.78, SD = 1.48$) ($t(196) = 2.10, p = 0.37$). Een *t*-toets voor de Vlaamse participanten wees uit dat zij het er significant niet mee eens waren dat Vlamingen puristischer zijn dan Nederlanders ($M = 3.53, SD = 1.63$) ($t(102) = 2.94, p = .004$).

Conclusie en discussie

De onderzoeksvragen die gesteld waren aan het begin van dit onderzoek, zijn

RQ1: *In hoeverre bestaan er verschillen in attitudes tegenover Engelse en Nederlandse functiebenamingen in Vlaanderen en Nederland?*

RQ2: *In hoeverre bestaan er verschillen in attitudes tegenover Engelse en Franse leenwoorden en in purisme tussen Vlaanderen en Nederland?*

Uit de open vraag naar de mening over de functiebenamingen blijkt dat de Nederlanders negatiever tegenover de Engelse functiebenamingen staan dan de Vlamingen, maar dat er voor de Nederlandse functiebenamingen geen verschil is bevonden. Deze resultaten spreken voor de Nederlanders het onderzoek van Van Meurs et al. (2007) tegen. Daarin werden namelijk geen verschillen gevonden tussen de Nederlandse en de Engelse functiebenamingen. Aangezien de houding van de Vlamingen in dat onderzoek niet onderzocht is, kan deze niet vergeleken worden.

De resultaten van dit onderzoek laten zien dat er tegenwoordig geen verschillen meer bestaan tussen Vlamingen en Nederlanders wat betreft de aantrekkelijkheid, natuurlijkheid en duidelijkheid van de Engelse en Nederlandse functiebenamingen. Dit ondersteunt het onderzoek van Zenner et al. (2013), waarin wordt aangegeven dat er geen verschillen meer bestaan tussen de meningen van Nederlanders en Vlamingen.

Er bestaat wel een verschil tussen Nederland en Vlaanderen bij beoordelingen op status van de Nederlandse functiebenamingen; deze werden hoger beoordeeld door de Vlamingen. Dit resultaat ondersteunt het onderzoek van Geeraerts & Grondelaars (2000). Zij beweren dat Vlamingen puristischer zijn dan Nederlanders, waardoor de Vlamingen de Nederlandse functiebenamingen beter zouden vinden klinken en er dus een hogere status aan toekennen.

Over het algemeen zouden de Vlamingen eerder solliciteren op de behandelde functies dan de Nederlanders; er is geen specifiek verschil tussen de Nederlanders en Vlamingen t.o.v. de Engelse functiebenamingen. Dit ligt opnieuw in lijn met het onderzoek van Zenner et al. (2013), dat Vlamingen en Nederlanders niet verschillen in hun houding t.o.v. de Engelse leenwoorden. Beide nationaliteiten scoren immers gelijk op sollicitatie-intentie in het huidige onderzoek.

Wat betreft het salaris van elke functiebenaming, schatten de Nederlandse respondenten de Engelse functiebenamingen hoger in qua salaris dan de Vlaamse respondenten. Dit is voor de Nederlandse respondenten i.o.m. het onderzoek van Van Meurs et al. (2007), dat Nederlanders het Engels prestigieus vinden, maar i.t.t. het onderzoek van Zenner et al. (2013); waarin wordt gesteld dat er geen verschillen meer zijn tussen de houdingen van Vlamingen en Nederlanders. Het is mogelijk dat Vlamingen over het algemeen salarissen lager schatten dan de Nederlanders. Dit zou nader onderzocht kunnen worden.

De Vlamingen zijn wat betreft de algemene houding t.o.v. zowel Engelse als Franse leenwoorden puristischer dan de Nederlanders, wat het onderzoek van Zenner et al. (2013) tegenspreekt. Dit verschil kan veroorzaakt worden door de (mogelijk onbewuste) invloed van het Belgische taalpurisme van vroeger.

Geconcludeerd kan worden dat het niet mogelijk is een éénduidig beeld te vormen n.a.v. de resultaten van dit onderzoek, gezien de wisselende uitkomsten op verschillende dimensies. Dit vraagstuk blijkt veel complexer te liggen dan in eerdere literatuur werd aangenomen en er is meer onderzoek nodig om dit verder uit te wijzen. Ten eerste komt wel duidelijk naar voren dat er op het grootste deel van de dimensies die gemeten zijn op de indirecte manier er geen verschil kan worden aangetoond tussen de twee nationaliteiten. Ten tweede is het opvallend dat de Vlamingen wel puristischer blijken dan de Nederlanders als het gaat om status en salaris-inschatting van de functiebenamingen. Dit zou kunnen duiden op het feit dat Vlamingen Engels minder waarderen en dus ook minder hoog achten dan de Nederlanders, waarbij dit verschil mogelijk te maken zou kunnen hebben met het soort dimensie waarop is gemeten. Het type functiebenaming dat gebruikt is, kan al een bepaalde 'status' met zich meebrengen, ongeacht in welke taal deze gebracht is. Bij de directe manier van toetsing (de vragen over de algemene houding t.o.v. leenwoorden) bleken de Vlamingen puristischer te zijn dan de Nederlanders. Dit is i.o.m. de eerder genoemde onderzoeken van Hassall et al. (2008) en Thøgersen (2004). Echter: de gehele groep participanten is van mening dat Vlamingen niet puristischer zijn dan Nederlanders.

N.a.v. de resultaten van dit onderzoek kunnen bedrijven overwegen om de functiebenaming in Vlaanderen in ieder geval in het Nederlands te gebruiken, gezien het feit dat door de op de dimensies 'status' en 'salarisinschatting' aan de Nederlandse functiebenamingen de voorkeur werd gegeven. Voor bedrijven in Nederland zal het weinig verschil uitmaken of zij de Nederlandse of de Engelse functiebenaming toepassen.

Een beperking van dit onderzoek is dat de groepen alsnog niet precies gelijk verdeeld zijn. De groep Vlamingen is gemiddeld ouder dan de groep Nederlanders. Volgens onderzoek van Gerritsen et al. (2000) hebben jongeren een positievere houding t.o.v. advertenties dan ouderen, dit kan hier ook het geval zijn geweest. Bij toekomstig onderzoek zou dit kunnen worden aangepast, om te kijken of dit een oorzaak kan zijn van de bevindingen van het

huidige onderzoek. Ook is mogelijk dat de vragenlijst te lang of te moeilijk is geweest. Wanneer participanten de vragen niet begrijpen, is het lastig om waarheidsgetrouw te antwoorden; zo geven antwoorden mogelijk niet altijd de echte mening van de participanten weer. Het materiaal kan ook van invloed zijn geweest op de resultaten. In dit onderzoek zijn de functiebenamingen alleen op zichzelf staand gebruikt, de context van de vacature werd er niet bij gegeven. De weergave van de functiebenamingen is dus niet helemaal realistisch (deze komen vrijwel altijd voor in een vacaturetekst). Ook is het niet voor iedereen gelijk welke functies interessant zijn en welke niet. Beide factoren kunnen van invloed zijn op de meningen van de respondenten. Als laatste werd er tijdens het invullen van de vragenlijst niet gecontroleerd hoe de respondenten deze hebben ingevuld, mogelijk hebben sommige respondenten de lijst niet naar alle serieuzeheid ingevuld. In verder onderzoek zou dit beter gecontroleerd kunnen worden, gezien het feit dat dit ook sterke invloed kan hebben op de resultaten.

Referenties

- Cargile, A. C., Giles, H., Ryan, E. B., & Bradac, J. J. (1994). Language attitudes as a social process: A conceptual model and new directions. *Language & Communication*, 14(3), 211-236.
- Celis, K., & Van Daele, J. (Eds.) (2011). *Harry Van Velthoven. Waarheen met België? Van taalstrijd tot communautaire conflicten: Een selectie uit 35 jaar wetenschappelijk onderzoek*. Brussels: ASP.
- Cohen, H. (1996). Coca versus Cola: Verschillen tussen Nederland en België in het gebruik van Engelse leenwoorden. In N. van der Sijs (1996), *Leenwoordenboek: De invloed van andere talen op het Nederlands* (pp. 307 – 312). Den Haag/Antwerpen: SDU/Standaard.
- Gallois, C., Barker, M., Jones, E., & Callan, V. J. (1992). Intercultural communication: Evaluations of lecturers and Australian and Chinese students. In S. Iwawaki, Y. Kashima & K. Leung (Eds.), *Innovations in cross-cultural psychology* (pp. 86-102). Amsterdam, Lisse: Swets and Zeitlinger.
- Geeraerts, D., & Grondelaers, S. (2000). Purism and fashion: French influence on Belgian and Netherlandic Dutch. *Belgian Journal of Linguistics*, 13, 53 – 68.
- Gerritsen, M., Gijssbers, I., Korzilius, H., Van Meurs, F., (2000). English in Dutch commercials: Not understood and not appreciated. *Journal of Advertising Research*, 40(4), 17 – 31.

- Hassall, T., Titik Murtisari, E., Donnelly, C., & Wood, J. (2008). Attitudes to western loanwords in Indonesian. *International Journal of the Sociology of Language*, 189, 55 – 84.
- McLelland, N. (2009). Linguistic purism, protectionism, and nationalism in the Germanic languages today. *Journal of Germanic Linguistics* 21(2), 93-112.
- Peng, Y., Zebrowitz, L. A., & Lee, H. K. (1993). The impact of cultural background and cross-cultural experience on impressions of American and Korean male speakers. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 24(2), 203-220.
- Van Meurs, F., Korzilius, H., Planken, B., & Fairley, S. (2007). The effect of English job titles in job advertisements on Dutch respondents. *World Englishes*, 26(2), 189-205.
- Sanders, D. (2014). De effecten van het gebruik van Engels in functiebenamingen op Nederlandse en Vlaamse studenten: Een empirisch onderzoek naar de mogelijke verschillen in effecten van het gebruik van Engels in functiebenamingen op Informatiewetenschappen, Radboud Universiteit Nijmegen.
- Van der Sijs, N. (1996), *Leenwoordenboek: De invloed van andere talen op het Nederlands*. Den Haag/Antwerpen: SDU/Standaard.
- Thøgersen, J. (2004) Attitudes towards the English influx in the Nordic countries: A quantitative investigation. *Nordic Journal of English Studies*, 3(2), 23-38.
- Van Wijk, C. (2000). *Toetsende statistiek: basistechnieken*. Bussum: Coutinho.
- Zenner, E., Speelman, D., & Geeraerts, D.(2013). Macro and micro perspectives on the distribution of English in Dutch: A quantitative usage-based analysis of job ads. *Linguistics: An Interdisciplinary Journal of the Language Sciences* 51(5), 1019–1064.

Bijlagen:

Bijlage A - Vragenlijst (Nederlandse functiebenamingen)

Bijlage B – Vragenlijst (Engelse functiebenamingen)

Bijlage A - Vragenlijst (Nederlandse functiebenamingen)

Beste deelnemer,

In het kader van ons bachelorwerkstuk over functiebenamingen willen wij u vragen deze enquête in te vullen. Dit zal ongeveer 10-15 minuten tijd in beslag nemen. Uw gegevens zullen anoniem verwerkt worden en uw antwoorden kunnen niet fout zijn. Door het invullen van deze vragenlijst geeft u toestemming om uw antwoorden te gebruiken voor onderzoeksdoeleinden. U kunt op elk gewenst moment stoppen met het invullen van de vragenlijst. Alvast hartelijk dank voor uw medewerking.

Met vriendelijke groet,

Zeynoun Albeik, Gerben Drenthel, Merijn Harkx, Madeleine Oosterholt, Laura de Ridder

Radboud Universiteit Nijmegen

Q1 Wat is je leeftijd?

Q2 Wat is je geslacht?

- Man
- Vrouw

Q3 Wat is je nationaliteit?

- Nederlands
- Belgisch
- Anders: _____

Q4 Wat is je hoogst genoten opleiding?

- Lagere school / basisonderwijs
- Secundair onderwijs / middelbare school
- MBO
- HBO / Hogeschool
- Universiteit, bachelor
- Universiteit, master

Q5 Hierna lees je vier functiebenamingen zoals die dikwijls in een vacature staan. Schrijf per functiebenaming kort op wat je vindt van die functiebenaming.

Verkoop Adviseur
 Boekhouder
 Grafisch Ontwerper
 Product Ontwikkelaar

Q6 Ik vind de functiebenaming 'Verkoop Adviseur'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q7 Een baan als 'Verkoop Adviseur' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q8 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Verkoop Adviseur' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q9 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Verkoop Adviseur' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q10 Een 'Verkoop Adviseur' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q11 Ik vind de functiebenaming 'Boekhouder'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q12 Een baan als 'Boekhouder' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q13 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Boekhouder' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q14 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Boekhouder' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q15 Een 'Boekhouder' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q16 Ik vind de functiebenaming 'Product Ontwikkelaar'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q17 Een baan als 'Product Ontwikkelaar' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q18 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Product Ontwikkelaar' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q19 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Product Ontwikkelaar' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q20 Een 'Product Ontwikkelaar' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q21 Ik vind de functiebenaming 'Grafisch Ontwerper'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q22 Een baan als 'Grafisch Ontwerper' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q23 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Grafisch Ontwerper' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q24 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Grafisch Ontwerper' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q25 Een 'Grafisch Ontwerper' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q26 Hieronder volgen enkele algemene stellingen over de Nederlandse, Engelse en Franse taal. Geef voor onderstaande stellingen aan in hoeverre je het ermee (on)eens bent.

	Totaal mee oneens						Totaal mee eens
Engelse leenwoorden vervuilen de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Franse leenwoorden vervuilen de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Engelse leenwoorden klinken aantrekkelijk.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Franse leenwoorden klinken aantrekkelijk.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Engels is een mooie taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Frans is een mooie taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nederlands is een mooie taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Franse leenwoorden verrijken de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Engelse leenwoorden verrijken de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik ben trots op het Nederlands.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
We zouden Engelse leenwoorden moeten vermijden als ze kunnen worden vervangen door een passend Nederlands woord.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

We zouden Franse leenwoorden moeten vermijden als ze kunnen worden vervangen door een passend Nederlands woord.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Q27 Geef op onderstaande schalen aan hoe goed je de desbetreffende taal beheerst.

	Zeer laag						Op het niveau van een moedertaalspreker
Engels	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Frans	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q28 Geef voor onderstaande stellingen aan in hoeverre je het ermee (on)eens bent.

	Totaal mee oneens						Totaal mee eens
Vlamingen hebben een negatievere houding ten opzichte van Engelse leenwoorden dan Nederlanders	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nederlanders hebben een negatievere houding ten opzichte van Franse leenwoorden dan Vlamingen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Vlamingen hechten meer belang aan het behouden van de Nederlandse taal dan Nederlanders	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Bedankt voor uw medewerking!

Met vriendelijke groet,

Zeynoun Albeik, Gerben Drenthel, Merijn Harkx, Madeleine Oosterholt, Laura de Ridder

Radboud Universiteit Nijmegen

Bijlage B - Vragenlijst (Engelse functiebenamingen)

Beste deelnemer,

In het kader van ons bachelorwerkstuk over functiebenamingen willen wij u vragen deze enquête in te vullen. Dit zal ongeveer 10-15 minuten tijd in beslag nemen. Uw gegevens zullen anoniem verwerkt worden en uw antwoorden kunnen niet fout zijn. Door het invullen van deze vragenlijst geeft u toestemming om uw antwoorden te gebruiken voor onderzoeksdoeleinden. U kunt op elk gewenst moment stoppen met het invullen van de vragenlijst. Alvast hartelijk dank voor uw medewerking.

Met vriendelijke groet,

Zeynoun Albeik, Gerben Drenthel, Merijn Harkx, Madeleine Oosterholt, Laura de Ridder

Radboud Universiteit Nijmegen

Q1 Wat is je leeftijd?

Q2 Wat is je geslacht?

- Man
- Vrouw

Q3 Wat is je nationaliteit?

- Nederlands
- Belgisch
- Anders: _____

Q4 Wat is je hoogst genoten opleiding?

- Lagere school / basisonderwijs
- Secundair onderwijs / middelbare school
- MBO
- HBO / Hogeschool
- Universiteit, bachelor
- Universiteit, master

Q5 Hierna lees je vier functiebenamingen zoals die dikwijls in een vacature staan. Schrijf per functiebenaming kort op wat je vindt van die functiebenaming.

Sales Advisor
 Accountant
 Graphic Designer
 Product Developer

Q6 Ik vind de functiebenaming 'Sales Advisor'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q7 Een baan als 'Sales Advisor' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q8 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Sales Advisor' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q9 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Sales Advisor' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q10 Een 'Sales Advisor' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q11 Ik vind de functiebenaming 'Accountant'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q12 Een baan als 'Accountant' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q13 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Accountant' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q14 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Accountant' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q15 Een 'Accountant' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q16 Ik vind de functiebenaming 'Product Developer'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q17 Een baan als 'Product Developer' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q18 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Product Developer' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q19 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Product Developer' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q20 Een 'Product Developer' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q21 Ik vind de functiebenaming 'Graphic Designer'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q22 Een baan als 'Graphic Designer' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q23 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Graphic Designer' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q24 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Graphic Designer' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q25 Een 'Graphic Designer' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q26 Hieronder volgen enkele algemene stellingen over de Nederlandse, Engelse en Franse taal. Geef voor onderstaande stellingen aan in hoeverre je het ermee (on)eens bent.

	Totaal mee oneens						Totaal mee eens
Engelse leenwoorden vervuilen de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Franse leenwoorden vervuilen de Nederlandse taal/	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Engelse leenwoorden klinken aantrekkelijk.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Franse leenwoorden klinken aantrekkelijk.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Engels is een mooie taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Frans is een mooie taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nederlands is een mooie taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Franse leenwoorden verrijken de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Engelse leenwoorden verrijken de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik ben trots op het Nederlands.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
We zouden Engelse leenwoorden moeten vermijden als ze kunnen worden vervangen door een passend Nederlands woord.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

We zouden Franse leenwoorden moeten vermijden als ze kunnen worden vervangen door een passend Nederlands woord.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Q27 Geef op onderstaande schalen aan hoe goed je de desbetreffende taal beheerst.

	Zeer laag						Op het niveau van een moedertaalspreker
Engels	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Frans	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q28 Geef voor onderstaande stellingen aan in hoeverre je het ermee (on)eens bent

	Totaal mee oneens						Totaal mee eens
Vlamingen hebben een negatievere houding ten opzichte van Engelse leenwoorden dan Nederlanders	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nederlanders hebben een negatievere houding ten opzichte van Franse leenwoorden dan Vlamingen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Vlamingen hechten meer belang aan het behouden van de Nederlandse taal dan Nederlanders	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Bedankt voor uw medewerking!

Met vriendelijke groet,

Zeynoun Albeik, Gerben Drenthel, Merijn Harkx, Madeleine Oosterholt, Laura de Ridder

Radboud Universiteit Nijmegen